

疯狂

麻花英语 2

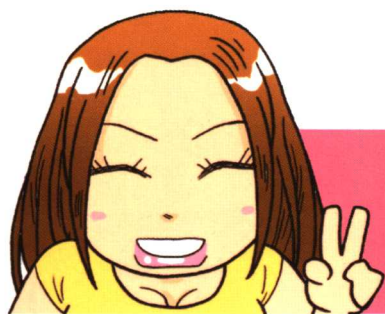
吃饭皇帝大

Mad About English (2)

All You Can Eat.

演技派英语名师 赛珍妮C.J. 著

随书附赠
“光盘”



民以食为天，吃饭皇帝大！

牛排、西餐、可丽饼、冻饮、咖啡、比萨……

吃吃喝喝的英语

让你学得有趣，吃得饱

不会魔法的人叫麻瓜，

说不出英语的人，我们则叫“麻花”

实用、有趣的**短语、口语、惯用语**

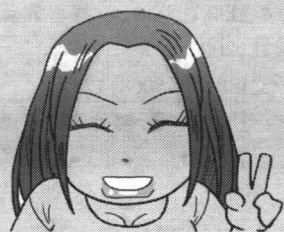
令人莞尔的**四格情境漫画及对话解说**

应付考试、测验必看的**考试加分区**

每天十分钟，让你脱离“英语麻花”的行列



中国书籍出版社



疯狂

麻花英语 ②

吃饭皇帝大

Mad About English (2)

All You Can Eat.

演技派英语名师 赛珍妮C.J. 著

图书在版编目(CIP)数据

疯狂麻花英语. 2/赛珍妮著. —北京:中国书籍出版社, 2004.9

ISBN 7-5068-1243-6

I. 疯... II. 赛... III. 英语—自学参考资料

IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 081906 号

本著作《疯狂麻花英语.2》是由台湾苏活出版有限公司(Soho Publishing Co., Ltd.)

独家授权中国书籍出版社出版发行中文简体字版。

著作权合同登记号/图字:01-2004-5035 号

责任编辑 / 游 翔

责任印制 / 刘颖丽 佳 林

封面设计 / 王新宜

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址 / 北京市丰台区太平桥西里 38 号(邮编:100073)

电 话 / (010)63455164(总编室) (010)63454858(发行部)

电子邮箱 / chinabp@vip.sina.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京京海印刷厂

开 本 / 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张 / 5

字 数 / 112 千字

版 次 / 2004 年 9 月第 1 版 2005 年 1 月第 2 次印刷

印 数 / 5001-8000 册

定 价 / 12.00 元(册)

版权所有 翻版必究

吃吃喝喝的英语,让你学得有趣吃到饱!

疯狂麻花英语出第二集了! 从来没想过当作家是如此辛苦的我,看到第二集的诞生,也忍不住要掬一把感动之泪! (I know...I know! 别在那里做呕吐状了! 我知道我够恶心! ^o^)

中国人有一句话是:“民以食为天,吃饭皇帝大”。不论学哪种语言,关于饮食的说法绝对是首要学习课目之一。吃吃喝喝不仅是语言学习的首要课题,里头也包含了文化的含义。在本集里,赛珍妮特别加入了一些在国外生活的实际体认,来帮助各位更好地进入学习的佳境,帮助大家英语功力更上一层楼。

“疯狂麻花英语”不只是让你读来莞尔一笑,内容的出发点是让你能认识更多实用、有趣的词组、口语及惯用语;这是比背上几千个单词来得重要,而且容易的。四格漫画连贯的剧情及人物趣味、夸张的表情,让你了解到各个语句在不同情境的正确用法,不再像以往一样,被一些语焉不详的中文翻译搞得雾煞煞!

要参加各类英文考试吗?即将出国取经吗?每单元附有考试加分区,做详尽简洁的讲解,并有练习及解答,让你能实时复习及了解自己的不足。疯狂麻花英语,Enjoy it!

本书最佳阅读时机

- 奋力蹲厕所时
- 悠闲泡澡、泡温泉时
- 搭出租、公车时
- 开车上下班等红灯时
- 不想听课时(小心被没收)
- 夜半无人相伴时
- 想减低三个月没读英文的罪恶感时

本书最适阅读对象

- 得通过考试才能毕业的各级学生
- 不想加班但想加薪的上班族
- 不想被小孩鄙视的现代父母
- 不怕大笑惹皱纹的e时代美女
- 懒得背单字却想学好英文的人
- 想搞懂“六人行”在演什么的人
- 即将出国取经想增强听讲力的人
- 想增加“舞台效果”的英文老师

Directions **本书使用说明**

四格漫画——主题会话之四格漫画,对话生动有趣。

帮你搞懂——单元主题说明、用法解析及例句。

看图说话——完整的对话内容及中译。

买葱送萝卜——主题相关之补充短语及示范例句。

考试加分区——复习区,帮助您更了解主题句型、语法及应用。

小试身手——单元练习,让您在实际应用、参加考试时,更能得心应手。

Index **吃饭皇帝大** All You Can Eat!

Unit 01. thrilled to bits 超兴奋 012

麻花突然邀派德到“红龙虾”吃饭,惊喜的派德紧急找唯一的男性好友泰瑞商量……

Unit 02. eat out 在外吃饭 016

麻花稍微打扮了一下,在客厅等着派德来接她去餐厅

Unit 03. make a reservation 预先订位 020

麻花和派德在前往餐厅的路上

Unit 04. all ear 全神倾听 024

派德终于如愿以偿地和麻花共度第一次晚餐……

Unit 05. special 特餐、招牌菜 028

貌似基努·李维斯的服务生又过来点菜……

Unit 06. replace with 取代 032

服务生继续帮两人点菜……

Unit 07. make it two 同样的再来一份 036

服务生最后问麻花和派德是否要点饮料

Unit 08. cut in 插嘴 040

用餐的时候,派德试着找话题和麻花聊天

Unit 09. doggy bag 打包袋 044

两人吃完,麻花叫服务生准备结账

Unit 10. put up with 忍受、容忍 048

服务生把账单送到,麻花仍不忘向他放电

Unit 11. charmer 万人迷 052

关于“红龙虾帅哥”的二三事

Unit 12. geek 怪胎、怪人 056

关于“胡混派德”的二三事

Unit 13. flirt with 搭讪、放电 060

安琪拉向派德探问与麻花晚餐的结果……

Unit 14. under the weather 身体不适 064

沙基路过客厅,看到爷爷一脸发红地躺在沙发上……

Unit 15. eyes are bigger than one's stomach 看得比吃得还多 068

麻花一家到高级的欧式自助餐厅用餐

Unit 16. pig out 大吃大喝 072

麻花一家继续在自助餐厅里快乐地吃吃喝喝

Unit 17. pie in the sky 渺茫不可及之事 076

麻花向安琪拉炫耀自己在餐厅遇见帅哥的事

Unit 18. break one's heart 伤某人的心 080

两人继续闲聊,安琪拉抱怨麻花让派德伤心

Unit 19. be meant to 注定要 084

麻花和安琪拉谈话时,那餐厅服务生竟然从旁经过……

Unit 20. practical joke 恶作剧 088

麻花追着服务生要真的电话及名字……

Unit 21. bump into 巧遇 092

麻花和安琪拉走出校门口,巧遇派德和泰瑞……

Unit 22. for here or to go 内用或外带 096

麻花及派德一行人来到苏活咖啡馆,泰瑞在柜台点咖啡

Unit 23. wet blanket 扫兴的人 100

泰瑞点咖啡的同时,另外三人坐在咖啡桌前谈话

Unit 24. rain cats and dogs 下大雨 104

麻爷爷看着窗外的倾盆大雨……

Unit 25. earn one's keep 挣钱讨生活 108

安琪拉开车去SOHO Burger的“得来速”买东西……

Unit 26. cheer on 为某人加油 112

泰瑞和派德在社团办公室里下西洋棋

Unit 27. thin or thick crust 薄皮还是厚皮 116

泰瑞打电话订Pizza

Unit 28. Speak of the devil. 说曹操,曹操就到。 120

派德还在自怨自艾时,pizza送到了,而没想到送来的人是……

Unit 29. keep an eye on 随时看着 124

麻爷爷想出去走走,麻妈交代沙基和他一起出门

Unit 30. Be cool 冷静 128

沙基和爷爷穿着奇异的散步装,来到了米克老爹的水果摊前

Unit 31. a piece of cake 易如反掌 132

沙基兴高采烈地向米克老爹点 smoothie

Unit 32. in season 当季的 136

麻妈到超级市场买东西,走到了蔬果区

Unit 33. bring back 退货 140

麻妈走到熟食部,看到一堆现成的食物,兴奋了起来

Unit 34. become overdue 过期无效的 144

麻妈带着一堆东西,手里拿着折价券,到柜台结账

Unit 35. to one's taste 合口味、对味的 148

麻花和安琪拉在逛街,两人边走边吃可丽饼

Unit 36. be hard on 严格对待 152

麻花和安琪拉两人继续逛街,竟发现法兰克在路边发传单

Appendix 附录 156



麻花 Flora 19岁

- * “胡混大学Hooky University”二年级学生。
- * 自认是位美女,个性骄傲,好朋友是同学安琪拉。
- * 最近喜欢上了酷似基努的餐厅服务生。

安琪拉 Angela 19岁

- * “胡混大学Hooky University”二年级学生。
- * 和麻花是同学兼死党。
- * 长相可爱清秀,个性温和,不过最不想看麻花“发花痴”……



派德 Pedant 20岁

- * “胡混大学Hooky University”二年级学生。
- * 麻花同班同学。是该大学里难得的资优生,标准的书呆子。
- * 暗恋麻花已久,不幸的是,这回出现了情敌……



法兰克 Frank 20岁

- * “胡混大学Hooky University”二年级学生。
- * 在英国读完大一后,回国和爷爷麦克老爹同住。
- * 超级独立的打工男,兼数份工作来赚取昂贵的学费。
- * 英俊的长相吸引了麻花,但对麻花一点兴趣也没有。



泰瑞 Terry 20岁

- * “胡混大学Hooky University”二年级学生。
- * 派德的西洋棋社的好朋友,也是室友。
- * 功课还好、个性四海、有话直说的水瓶男。



麻沙基 Sage 16岁

- * “天才高中Genius high school”三年级学生。
- * 麻花唯一的小弟。
- * 认真用功,个性正直温和,陪伴爷爷是他的最大任务。



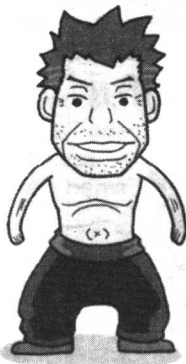
麻妈 Mother 45岁

- * 麻花的妈妈,全职的家庭主妇。
- * 年轻时是个大美人,曾当选“鲨鱼湾比基尼女王”。
- * 最爱逛超级市场的生鲜熟食部。



麻爷爷 Grandpa 72岁

- * 麻花的爷爷,前黑道老大。
- * 有轻微的老人痴呆症及重听,常有些“脱轨”的演出。
- * 没事喜欢和沙基穿着“无敌散步装”到处晃游。



麦克老爹 Uncle Mike 65岁

- * 水果摊老板,不接受客户乱讲价。
- * 年轻时是位肌肉男,到老还是喜欢赤身裸体。
- * 夏天到了,新开张的smoothie生意大受欢迎。

英语麻花教室

1. Hooky University(胡混大学) hooky是逃学,这所学校听来“品质”不怎么好……
2. Genius high school(天才高中) genius天才、有天份的人,这应该是间充满资优生的高中。
3. Pedant(学者) 自夸为学者、喜欢卖弄学问的人。

thrilled to bits.....

麻花突然邀派德到“红龙虾”吃饭,派德紧急找唯一的男性好友泰瑞商量.....

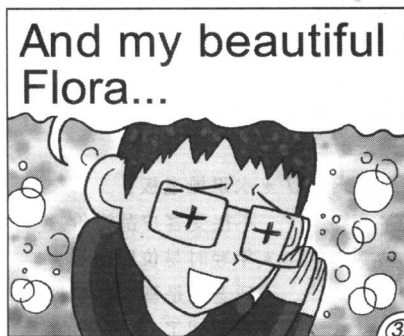


Figure it out 帮你搞懂

❏ thrilled to bits 超兴奋

thrilled 是对意外之事感到惊喜、兴奋,激动到无法自己的地步,但也是感到毛骨悚然、颤抖的意思。to bits 就是指到了“极端”的地步。当然,你可以用 excited 来形容兴奋的情绪,但“thrilled to bits”更直接点出了“因太兴奋而激动到发抖或不知如何是好”的感觉。

④ She's thrilled at his proposal.

她对于他的求婚感到十分兴奋。

Say it out loud 看图说话

Pedant: What should I do? I am thrilled to bits!

Terry: Dude, isn't it fantastic?

A candlelight dinner with flowers, champagne...

Pedant: And my beautiful Flora...

Terry: Which Flora are you having dinner with again?

派德：我该怎么办？我还是没法冷静下来！

泰瑞：老兄，那不是很棒吗？烛光晚餐，有鲜花、香槟……

派德：还有我美丽的麻花……

泰瑞：再说一遍，你到底是要和哪个麻花吃饭？

To know more 买葱送萝卜

❖ wine and dine 以食物和酒款待

④20 My relatives wined and dined me well when I visited them last year.
去年我去探访亲戚时，他们好好地款待了我一番。

❖ be beside oneself 极度兴奋、激动万分

④20 She was beside herself with excitement when she saw Keanu Reeves in person.
当她看到基努·李维斯本人时，她真是极度兴奋。

Dude, isn't it fantastic?**老兄,那不是很棒吗?**

dude 原本是指花花公子、有钱人家的公子哥,说话时出现“Dude...”,通常是指“老兄、兄弟、小子、家伙”。

fantastic 是指想象的、奇异的、古怪的。口语里就是指“帅呆了、酷毙了、太好了!”

- ④ Joey is a fantastic guy and I strongly recommend that you accept his invitation.
乔伊是个很棒的人,我强烈建议你接受他的邀约。

A candlelight dinner with flowers, champagne...**烛光晚餐,有鲜花、香槟……**

“candlelight dinner烛光晚餐”早已成为浪漫的象征,在盛行快餐爱情的现代,这样的浪漫安排还是会令人感动万分的(thrilled to bits!)。

dinner 是晚餐,也常指正式的餐会,例如:dinner party 晚宴。

champagne 就是香槟酒,或是指如香槟般的淡褐色。西方人在庆祝特殊节日或事件,或是单纯地想“制造浪漫”时,就会有champagne相伴。

- ④ We had some champagne to celebrate her promotion.
为了庆祝她升职,我们喝了一点香槟。

Which Flora are you having dinner with again?**再说一遍,你到底是要和哪个麻花吃饭?****❏ have dinner with 与某人共进晚餐**

表面上是泰瑞要确定派德到底和哪个美女吃饭,事实上是个讽刺的句子。很明显地,泰瑞一点也不赞同麻花是美女,所以当派德说出称赞麻花漂亮的话时,他故意问“Which Flora are you having dinner with again? (再说一次)”,真正的意思是“有另一个漂亮的麻花吗?”——真是够辛辣的评。

- ④ Are you having dinner with him today?
你今天要和他共进晚餐吗?

Quiz 小试身手

填入适当的短语或单词

1. Would you like to have dinner ____ me after work?
2. He's thrilled ____ bits by her invitation.
3. He's beside ____ with joy when he heard the great news.
4. Candlelight dinner is so ____ of date but still romantic.
5. I don't need some rich man to wine and ____ me all the time.

解答与翻译

1. with 你下班后愿意和我共进晚餐吗?
2. to 他为了她的邀约而兴奋不已。
3. himself 当他听到好消息时非常激动。
4. out 烛光晚餐很老套,但还是蛮浪漫的。
5. dine 我不需要有钱男人来随时款待我。

Word Power 单词加油站

candlelight	['kændl,lait]	名	烛光、暗淡的灯光
thrilled	[θrild]	形	非常兴奋的、很激动的
dude	[djud]	名	老兄、男人
fantastic	[fæn'tæstik]	形	很好、非常棒
champagne	[ʃæm'pein]	名	香槟酒、香槟酒色

在外吃饭 eat out

麻花稍微打扮了一下,在客厅等着派德来接她去餐厅

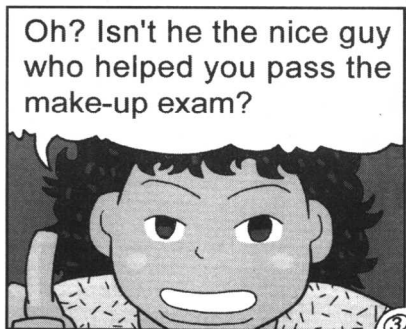


Figure it out 帮你搞懂

❏ eat out 在外吃饭

out 就是在外,“eat out”自然就是在外吃饭,通常是指上馆子。而在家吃饭就是“eat in”喽!除了“eat out”和“eat in”,“dine out”、“dine in”也分别是在外及在家吃饭的意思。

❏ They usually dine out because their mother is too busy to cook.

他们通常在外吃饭,因为妈妈太忙而无法煮饭。

❏ Do you want to eat in or eat out tonight?

你今晚想要在家吃还是去上馆子?